



GeniTig[®] Modul vodního chlazení





Prohlášení o vlastnostech/Declaration of Conformity

Dle/According to:

Směrnice 2006/95/ES, platná od 16.1.2007
Směrnice 2004/108/ES, platná od 20.7.2007
RoHS směrnice 2011/65/ES, platná od 2.1.2013

1. Typ zařízení /Type of Equipment/:

Svařovací zdroj /Welding power source/

2. Typové označení /Type Designation etc./

KOWAX[®] GeniTig[®] Modul vodního chlazení, ID: KWXSTGTMVCH, od sériového čísla: 201609300001

3. Značka neb ochranná známka /Brand name or trade mark./

KOWAX[®]

4. Výrobce nebo jeho autorizovaný zástupce v EEA. /Manufacturer or his authorised representative established within the EEA./

SVARMETAL s.r.o.

Frýdecká 819/44, 739 32 Vratimov, CZECH REPUBLIC, ID: 26850036, VAT: CZ26850036

5. Harmonizované normy: /Harmonised standard:/

EN60974-1, Svařování. Bezpečnostní požadavky pro zařízení k obloukovému svařování. Část 1:

Zdroje svařovacího proudu

EN60974-10, Zařízení pro obloukové svařování - Část 10: Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)

Další informace: Omezené používání, zařízení třídy A, pro použití s oblastech jiných než obytných.

Additional information: Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Signed for and on behalf of the manufacturer by

[jméno/name]	Tomáš KALINA
V [místo]/At [place]	Plzeň
Dne [datum vydání]/on [date of issue]	15.9.2016
[podpis]/[signature]	

SVARMETAL s.r.o.
Skotnice 265
742 59 Skotnice
IČ: 26850036
DIČ: CZ26850036

POBOČKA - PLZEŇ
Tomáš Kalina
tel.: +420 607 177 171
e.mail: kalina@kowax.cz



KWXSTGTMVCH

OBSAH

1. Technické parametry.....	4
2. Konstrukce zařízení	5
3. Návod k obsluze	6
4. Upozornění.....	7
5. Opravy a údržba	7
6. Závady a možnosti opravy.....	8
7. Kusovník.....	9
8. Záruční List	11



1. TECHNICKÉ PARAMETRY

! *Upozornění! Předtím než začnete používat zařízení, si pozorně přečtěte návod k použití. Uchovejte ho na místě, kde ho budete mít vždy po ruce. Zvýšenou pozornost věnujte části **Bezpečnost!**, kde naleznete důležité informace pro bezpečné používání zařízení. Kontaktujte svého obchodního zástupce, v případě, že nebudete rozumět instrukcím v manuálu.*

GeniTig[®] Modul vodního chlazení je chladicí cirkulační zařízení, které chrání svařovací techniku před tepelným poškozením. Zařízení je určeno pro svařování obloukem, svařování CO₂, bodové svařování, plazmové řezací stroje, příp. některé elektrické, nebo strojní zařízení, které potřebují vodní chlazení.

Parametr \	Typ	GeniTig [®] Modul vodního chlazení
Jmenovité napětí (V)		1 ~ 400±10%
Jmenovitá frekvence (Hz)		50/60
Objem chladicí kapaliny (l)		12
Režim chlazení		Chladič chlazený vzduchem
Režim cirkulace vody		Čerpadlo s nuceným oběhem
Průtok chladicí kapaliny (l/min)(MAX)		9
Výkon čerpadla (W)		220
Rychlost otáček čerpadla (rpm)		2850
Rozměry (mm)		675 × 260 × 315
Čistá hmotnost (kg)		17

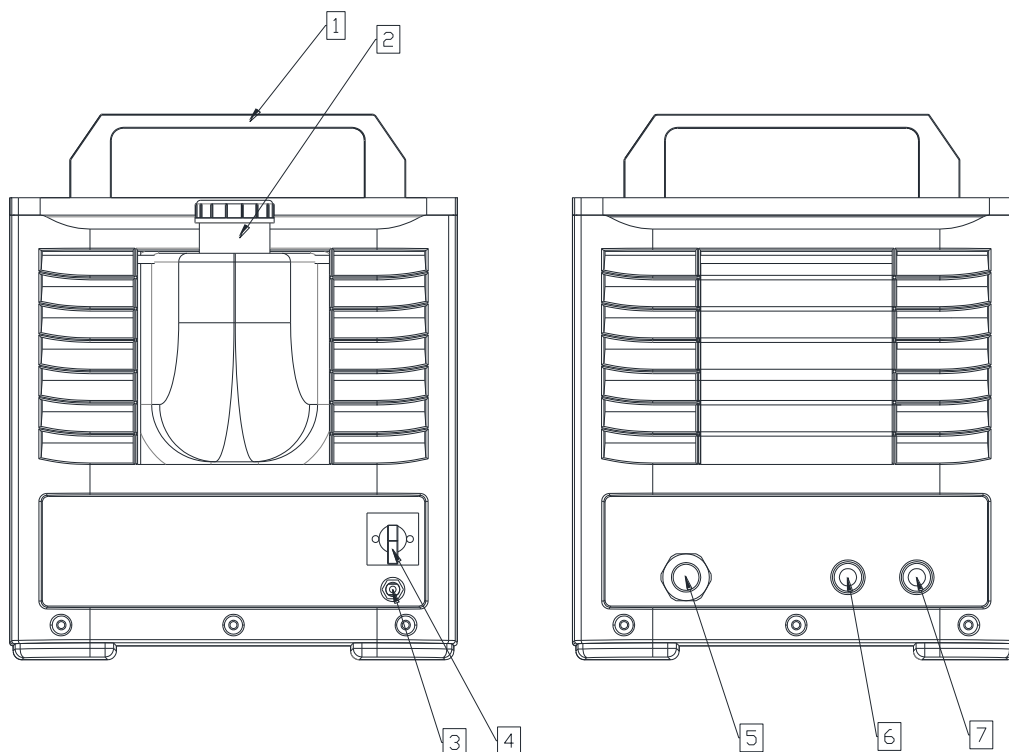
Pozn.: Parametry se mění v závislosti na provozním režimu zařízení.



KWXSTGTMVCH

2. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

Chladicí cirkulační zařízení se skládá z motoru, odstředivého čerpadla, zásobníků vody a chladiče. Jednotlivé ovládací a bezpečnostní prvky zařízení jsou znázorněny na následujícím obrázku.



- 1 Rukojeť
- 2 Přívod vody
- 3 Chránič přetížení
- 4 Vypínač
- 5 Přípojka pro síťový kabel (1~400V)
- 6 Přípojka pro zpětné vedení chladicí kapaliny
- 7 Odtok vody



Důležité upozornění!

- 1 **Nevystavujte zařízení dešti a nepoužívejte ho bez dostatečného množství vody.**
- 2 **Nevystavujte zařízení nárazům a pádům.**
- 3 **Nevystavujte zařízení nebezpečným látkám.**
- 4 **Nenechávejte zařízení na slunci, nebo příliš horkém místě**
- 5 **Vstupní ventilátor musí být ve výšce nejméně 30 cm od země**
- 6 **Používejte zařízení při teplotě vyšší než 5°C.**
- 7 **Při čištění používejte čistou destilovanou vodu.**



3. NÁVOD K OBSLUZE

1. Zařízení připojte dle uvedeného schématu

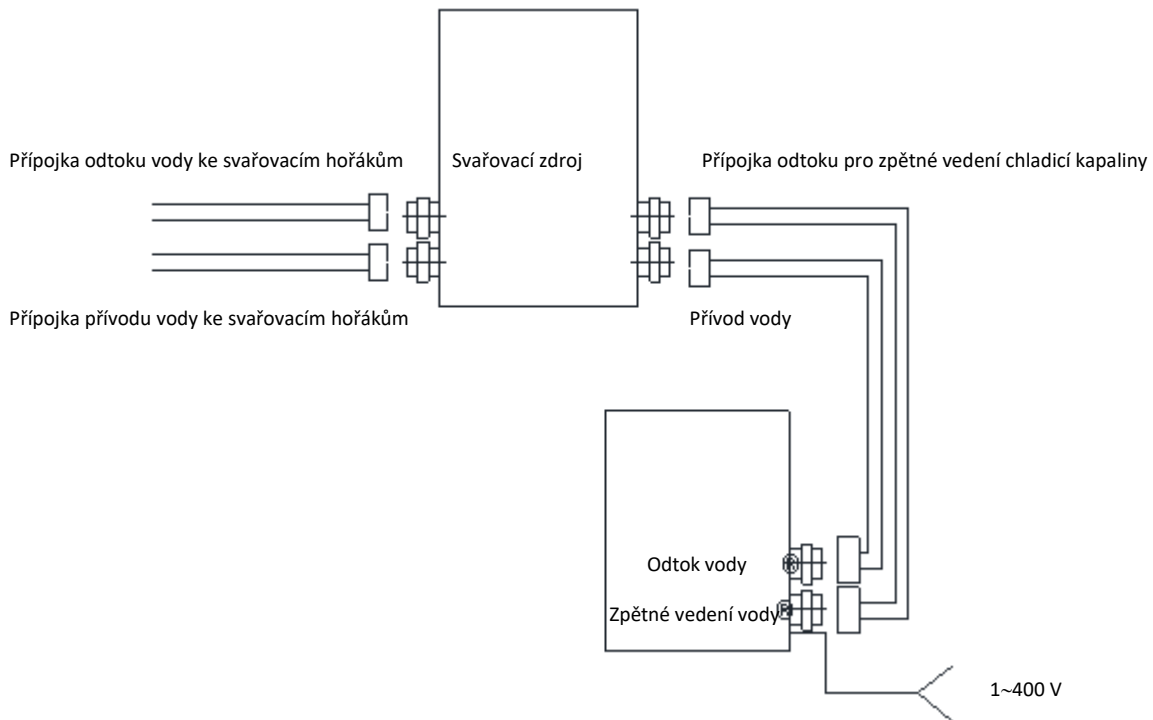


Schéma zapojení svařovacího zdroje a chladícího cirkulačního zařízení

2. Před zapnutím přístroje přidejte vodu do zásobní nádrže. Otevřete kryt přítoku vody (1), přidejte čistou vodu (vhodná je voda s hodnotou pH 7) do zásobní nádrže, pomocí nálevky, nebo vodovodního kohoutku.



Nepřidávejte do zařízení odpadní vodu, obsahuje velké množství nečistot a mohla by způsobit poruchu chladícího zařízení.

3. Při provozu zařízení hladina vody v nádrži klesá. Po určité době je nutné vodu doplnit.
4. Připojte potrubí chladícího cirkulačního zařízení ke svářečce a hořák před startem zařízení zkontrolujte. V případě, že se nevyskytl problém, stiskněte vypínač (4). Nyní je zařízení v provozu. Po dokončení svařování počkejte než se svářečka a svařovací hořák dostatečně ochladí a až potom vypněte vypínač chladícího cirkulačního zařízení.
5. V případě, že je teplota okolí nižší než 5°C je nutné zabezpečit vodní nádrž před zamrznutím. V zimě prosím přidejte nemrznoucí kapalinu do nádrže na vodu.



Protože je nemrznoucí kapalina velice viskózní, při míchání s vodou nesmí překročit poměr 30%.



KWXSTGTMVCH



Použijte diethylenglykolové nemrznoucí kapaliny (jiné kategorie: solné a alkoholové nemrznoucí směsi mají negativní vliv na čerpadlo, mechanické vlastnosti a životnost zařízení).

6. Při prvním použití přístroje je pravděpodobné, že se v potrubí a čerpadlu nachází vzduch, takže je možné, že po spuštění zařízení nevytryskne žádná voda. Zařízení, je nutné restartovat, můžete to zopakovat několikrát a potom bude chladič pracovat normálně. Pokud zařízení stále nepracuje je potřeba přidat vodu do vodní nádrže.



Není dovolené provozovat zařízení bez toho, aby v něm byla voda, takové použití může způsobit poruchu čerpadla.

7. Po dlouhodobém používání se ve vodní nádrži mohou usadit různé sedimenty a je potřebné cirkulační systém vodní nádrže vyčistit. V případě, že kvalita vody není dobrá, je nutné do vody přidat přípravky, které zabráňují růstu mikroorganismů ve vodní nádrži. Doporučujeme ale provést zkoušku před použitím přípravku.

4. UPOZORNĚNÍ

1. Při provozu chladicího zařízení prosím dolejte vodu do nádrže, když je hladina vody nižší než polovina celkového objemu nádrže. Zajistí to rychlejší chlazení a životnost vodního čerpadla.
2. V případě, že zařízení nebudete používat po delší dobu, ujistěte se, že nádrž na vodu je prázdná.
3. V případě, že je teplota okolí nižší než 5°C, přidejte nemrznoucí směs, vyhnete se tak poškození chladiče.

5. OPRAVY A ÚDRŽBA



Kontrolu zařízení provádějte pravidelně, aby bylo používání chladiče bezpečné. Předtím přístroj vypněte z napájení.

1. Otevřete kryt přístroje a zkontrolujte všechny připojené šrouby a sedimenty na vodovodním potrubí, přepněte ventilátor, abyste zjistili, jestli nedošlo k nějakému poškození. Zkontrolujte mosazné trubky, ventilátory chladiče a elektrické vedení.
2. Je nutné chladicí vodu jednou za měsíc měnit, v jiném případě by sedimenty mohly způsobit ucpání chladiče a zastavit tak motor vodního čerpadla.
3. Vyčistěte nádrž chladicí vody: otevřete výstup, vylijte vodu a nalijte novou, dokud nebude nádrž plná, výstup z nádrže (6) musí být připojen k vratnému potrubí, nechte zařízení pracovat 15 minut, potom vodu znovu vylijte
4. Osa odstředivého čerpadla je pevně připevněna k desce, neoddělujte prosím jednotlivé části od vodního čerpadla.



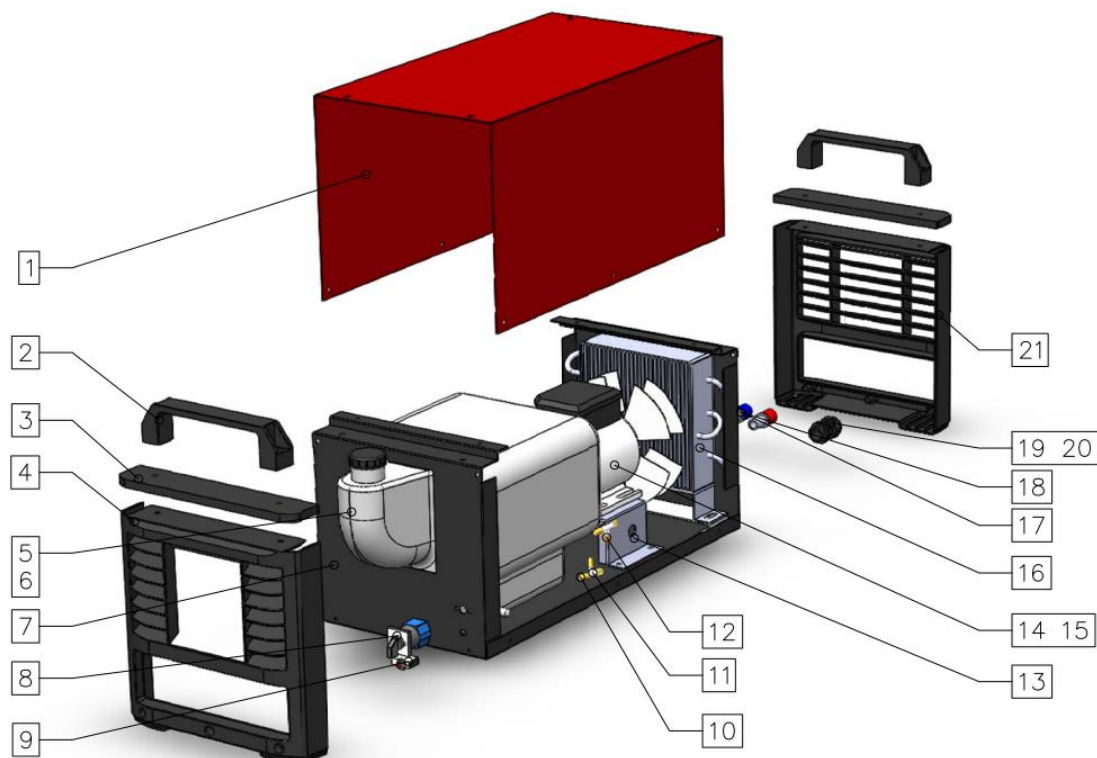
6. ZÁVADY A MOŽNOSTI OPRAVY

Závady	Důvody	Způsob odstranění
Vodní čerpadlo nefunguje	Výpadek napájení	Zkontrolujte napájení
	Vypnutá pojistka	Vyměňte pojistku
	Připojení napájecího kabelu je špatné	Zkontrolujte napájecí kabel
	V čerpadlu uvízlo cizí zařízení	Zkontrolujte čerpadlo
	Vodní kámen v čerpadle	Použijte pomůcky, aby se motor rozběhl
	Teplota je příliš vysoká, přepínač tepelné ochrany se vypnul	Automaticky pokračujte
	Porucha motoru	Opravte motor, nebo ho vyměňte
Chladicí voda necirkuluje	Při prvním spuštění zůstal vzduch v trubici	Vypusťte vzduch,
	Zásoba vody je nízká	Zkontrolujte nádrž na vodu



KWXSTGTMVCH

7.KUSOVNÍK



Pozice č.	Číslo dílu	Popis	Počet ks.
1	8.301.033	Kryt	1
2	8.253.020	Rukojeť	2
3	8.124.922	Držák	2
4	8.069.982-I	Přední panel	1
5	8.831.100	Nádoba	1
6	7.505.390	Těsnící kroužek	1
7	8.055.033	Spodní díl krytu	1
8	7.232.009	Vypínač	1
9	7.320.011	Proudová pojistka	1
10	8.462.157	Mosazná přípojka I	4
11	8.462.158	Mosazná přípojka II	2
12	7.624.175	Přípojka	2
13	8.124.033	Držák čerpadla	1
14	7.710.103	Čerpadlo Simaco	1
15	7.710.105	Příslušenství pro čerpadlo	1
16	6.081.603	Chladič	1
17	8.462.177	Rychlospojka	1
18	8.462.176	Rychlospojka	1
19	7.155.002	Průchodka	1
20	7.555.615	Napájecí kabel	2,5m
21	8.069.982-R	Zadní panel	1

CZ



8. ZÁRUČNÍ LIST

**ZÁRUČNÍ LIST
WARRANTY CERTIFICATE**

KOWAX[®] GeniTig[®] Modul vodního chlazení

KOWAX[®] GeniTig[®] Water Cooling

Seriové číslo / S/N	
Datum prodeje / Date of sale:	
Razítko a podpis prodejce / Seller stamp and signature	

Záznamy o provedených opravách / Repair records			
Datum převzetí servisu / Date of receipt	Datum provedení opravy / Date of repair	Číslo reklamačního protokolu / Reclamation protocol Nr.	Podpis pracovníka / Signature